

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 21 (1903)  
**Heft:** 368

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>te</sup> Semester . . . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . . . 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgzelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Betriebsergebnisse der schweizerischen Hauptbahnen. — Résultats de l'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer. — Zur Lage der vorwiegend landwirtschaftlichen und Weiswarenindustrie. — Ansländische Banken. — Banques étrangères.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 n. 250.) (L. P. 249 et 250.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Der allfällige Inhaber der Obligation der Schweizerischen Nordostbahn-Gesellschaft Nr. 129033 im Betrage von Fr. 500, dat. den 1. Oktober 1887, verzinslich zu 4 %; mit Talon, wird hiemit aufgefordert, dieselbe innert drei Jahren, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, in der Kanzlei des unterzeichneten Gerichtes vorzulegen, widrigenfalls dieselbe als kraftlos erklärt würde.  
Zürich, den 23. September 1903.

Im Namen des Bezirksgerichtes II. Abt.,  
Der Gerichtsschreiber:  
**Hofmann.**

(W. 83<sup>a</sup>)

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 281 n. 282.) (L. P. 281 et 282.)  
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzubringen.  
Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel que titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (1510)**  
Gemeinschuldner: Graf, Albert, Agent in Stickereibedarfsartikeln (früher Agent der «Hansa» in Firma Albert Graf & Co), Oberer Graben 33, in St. Gallen, flüchtig.  
Datum der Konkursoröffnung: 19. September 1903.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. September 1903, vormittags 11, Konkursamt, Rathaus, in St. Gallen.  
Eingabefrist: 26. Oktober 1903.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (1521)**  
Failli: Riess, Alfred, ci-devant cafetier à Genève, actuellement à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 septembre 1903.  
Délai pour les productions: 16 octobre 1903.  
Cette faillite sera traitée en la forme sommaire à moins que un créancier ne demande avant la distribution des deniers, l'application de la procédure ordinaire en faisant l'avance des frais.

**Ct. de Vaud. Office des faillites de Nyon. (1516)**  
Failli: Besson, Simon, coutelier, à Nyon.  
Date de l'ouverture de la faillite: 8 septembre 1903.  
Première assemblée des créanciers: Mardi, 6 octobre 1903, à 2 heures après-midi, au château, à Nyon.  
Délai pour les productions: 29 octobre 1903.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1506)**  
Failli: Moise dit Maurice Blum, boucher, seul chef de la maison «M. Blum-Levaillant», domicilié rue du Parc, n° 9, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 14 septembre 1903.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 5 octobre 1903, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour les productions: 26 octobre 1903.

**Kt. Luzern. Konkursamt Ruswil. (1512)**  
Gemeinschuldner: Wagner, Josef, mechanische Bau- und Möbelschreineri, Innerdorf, Grosswangen.  
Anfechtungsfrist: Bis und mit 6. Oktober 1903.

**Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (1507)**  
Gemeinschuldner: Wietlisbach, Gottfried, Stickfabrikant, in St. Gallen (landesabwesend).  
Auflagefrist: 27. September bis 6. Oktober 1903.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation**  
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Berne. District de Moutier. (1514)**  
Faillie: La société en nom collectif Otter & Blum, fabricants de fournitures pour l'horlogerie, à Moutier.  
Date du dépôt: 26 septembre 1903.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 octobre 1903.  
Moutier, le 23 septembre 1903.  
L'administrateur de la faillite:  
Schaffter, notaire.

**Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (1511)**  
Failli: Brunetti, Jean, entrepreneur, seul chef de la maison «Jean Brunetti fils», à La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour intenter l'action en opposition: 6 octobre 1903.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Zürich. Konkursamt Zürich I. (1508/9)**  
Gemeinschuldner:  
Die Firma J. Wackerli & Co, an der Weinbergstrasse, in Zürich.  
Zundel, Carl, Wirt, an der Stüsshofstatt, in Zürich.  
Datum des Schlusses: 22. September 1903.

**Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (1517/20)**  
Faillits:  
Cohannier, François, précédemment cafetier, rue de la Halle, 4.  
Gay, Léon-L., précédemment serrurier, rue du Cendrier, 17.  
Rieder, Jean, précédemment boucher, rue du Vieu-Marché.  
Battier, J., précédemment ferblantier, rue Etienne-Dumont.  
Date de la clôture: 26 septembre 1903.

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**  
(B.-G. 804.) (L. P. 804.)  
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Basel-Stadt. Zivilgericht Basel-Stadt. (1515)**  
Schuldner: Haskellson, John, Kaufmann, Inhaber der Firma «John Haskellson», Korkzapfen- und Fasshahnenfabrik, Petersgraben 47.  
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 30. September 1903, vormittags 11 Uhr, vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt in Basel (Bäumleingasse 3, im I. Stock).

**Verwerfung der Bestätigung des Nachlassvertrages. Refus d'homologation du concordat.**

**Ct. de Vaud. Président du tribunal de Vevey. (1513)**  
Débiteur: Martignoni, Hermann, Hôtel de la Paix, à Montreux.  
Date du jugement: 12 septembre 1903.

**Handelsregister. — Registro du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**  
Zürich — Zurich — Zurigo  
1903. 23. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Bayer & Co, Bavaria-Brauerei in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 269 vom 15. Juli 1902, pag. 1073) — Gesellschafter: Joseph Bayer und Bernhard

Ullmann — hat sich aufgelöst, und es ist diese Firma und damit die Prokura Hans Ziss erloschen.

Inhaber der Firma **B. Ullmann, Bavaria-Brauerei** in Zürich III, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft übernimmt, ist Bernhard Ullmann, von und in München, Bierbrauerei, Brauerstrasse 26. Die Firma erteilt Einzelprokura an Hans Ziss, von Augsburg (Bayern), in Zürich I.

23. September. Inhaber der Firma **Hans Boll, zum Florhof** in Zürich III ist Hans Boll, von Biel (Bern), in Zürich III. Herstellung von Rohprodukten für die Parfümeriefabrikation, Handel mit Chemikalien und Farben, Vertretungen. Birmensdorferstrasse 55.

23. September. Die Firma **J. Franta** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 199 vom 23. Mai 1902, pag. 793) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. September. In der Firma **Just. Osterwalder** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 97 vom 4. Dezember 1884, pag. 813) ist die Prokura des Johannes Osterwalder infolge dessen Hinschiedes erloschen. Die Firmainhaberin Witwe Justine Osterwalder, geb. Frei, zeichnet nur J. Osterwalder, und verzeigt als Natur des Geschäftes: Obst- und Gemüsehandlung, und als Geschäftslokal: Obergasse 17.

23. September. Die Firma **A. Schmid-Lehmann** in Zürich V (S. H. A. B. Nr. 348 vom 9. September 1903, pag. 1389) ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

23. September. **Schweizerische Volksbank, Kreisbank Zürich** in Zürich I und **Comptoir Zürich III** in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 213 vom 29. Mai 1903, pag. 849). Die Prokura des Johann Brunner-Himmel ist infolge dessen Wahl als Direktor der «Kreisbank Uster» erloschen.

23. September. **Schweizerische Volksbank, Kreisbank Uster** in Uster (S. H. A. B. Nr. 49 vom 9. Februar 1903, pag. 193). An Stelle des zurückgetretenen Direktors Ernst Gyr-Guyer, dessen Unterschrift anmit gelöscht wird, ist als Direktor der Kreisbank Uster gewählt worden: Johann Brunner-Himmel, von Andelfingen, in Uster. Derselbe führt je kollektiv mit einem der bisherigen Zeichnungsberechtigten rechtsverbindliche Unterschrift.

24. September. Inhaber der Firma **Fritz Naef, Metzger** in Winterthur ist Fritz Naef, von Peterzell (St. Gallen), in Winterthur. Viehhandel und Metzgerei. Agnesstrasse 25, Schönthal.

24. September. Die Firma **H. Sulzer-Bühler** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. März 1883, pag. 278) verzeigt als Domizil: Grütze-Oberwinterthur, als Wohnort des Inhabers: Veltheim, und als Natur des Geschäftes: Nagelfabrik.

24. September. Die Firma **Peter Jung** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 8 vom 10. Januar 1901, pag. 29) hat ihr Geschäftslokal: Marktgasse 50, zum Grundstein.

24. September. Inhaber der Firma **J. Straub** in Winterthur ist Johannes Straub, von und in Winterthur. Viehhandel. Museumstrasse 73.

24. September. Inhaber der Firma **A. Amstad** in Winterthur ist Adolph Amstad, von Beckenried (Unterwalden), in Winterthur. Bijouterie- und Uhrenhandlung, Marktgasse 36.

24. September. Die Firma **Ch. Birkmayer** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 304 vom 6. November 1896, pag. 1249) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Inhaber der Firma **Alb. Birkmayer** in Winterthur, welche die Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Hans Albert Birkmayer, von und in Winterthur. Gross- und Kleinbäckerei, Presshefehandlung und Wirtshaft. Obergasse Nr. 30, zur Jakobsleiter.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Biel.

1903. 23. September. Die Aktiengesellschaft **Baugesellschaft unterer Quai** in Biel hat in der Generalversammlung vom 11. September 1903 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im S. H. A. B. Nr. 101 vom 14. März 1902 publizierten Tatsachen getroffen: Das Grundkapital wird auf den Betrag von Fr. 60,000 (sechzigtausend Franken) erhöht, eingeteilt in 120 Aktien von je Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Namen. Die übrigen publizierten Punkte bleiben unverändert.

##### Bureau de Courtelary.

25. septembre. Le chef de la maison **Mafféo F.**, à St-Imier, est François Mafféo, de Castelnuovo Scivla, province d'Alexandrie (Italie), à St-Imier. Genre de commerce: Vins et comestibles. Bureau: St-Imier.

##### Bureau Nidau.

24. September. **Justin Balmer**, von Noirmont, in Nidau, und **Alfred Graizely**, von Charmanvillaire (Frankreich), in Nidau, haben unter der Firma **Balmer & Graizely**, mit Sitz in Nidau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit heute beginnt. Natur des Geschäftes: Oxydage de boites. Geschäftslokal: Gurnigel.

##### Bureau Wangen.

22. September. Unterm 14. April 1903 hat sich in Niederbipp eine Genossenschaft von Landwirten und Interessenten der Pferdezucht zur Hebung und Förderung unserer Pferdezucht gebildet. Die Statuten sind an der konstituierenden Hauptversammlung am 14. April 1901 von 13 Genossen-schaftern festgesetzt und unterzeichnet worden. Die Genossenschaft trägt die Firma **Pferdezuchtgenossenschaft des Oberaargaus**. Sitz derselben ist der Wohnort des jeweiligen Präsidenten, gegenwärtig Wangen a. A. Die Genossenschaft bezweckt Hebung und Förderung unserer Pferdezucht, durch Reinzucht oder Kreuzung der Landrasse, resp. den verbesserten Freibergerschlag zu heben und ein gutes, starkknochiges Arbeitspferd zu erhalten. Mitglieder der Genossenschaft können Landwirte und Interessenten der Pferdezucht werden durch die statutenmässige Uebernahme von wenigstens einem Anteilsschein von Fr. 50, durch Unterzeichnen der Statuten und die Aufnahme durch die Hauptversammlung. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Veräusserung der Anteilsscheine, freiwilligen Austritt, Tod, Konkurs oder Ausschluss. Der Ausschluss kann gegen jedes Mitglied verhängt werden, welches dem Zweck der Genossenschaft zuwiderhandelt und dadurch die gedeihliche Entwicklung oder Existenz der letztern gefährdet. Jedem Mitglied steht der Austritt frei, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossene ist. Die Austrittserklärung hat schriftlich wenigstens sechs Monate vor Ablauf eines Rechnungsjahres an den Vorstand zu erfolgen und kann nur auf Rechnungsabschluss stattfinden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Uebersteigt der Reingewinn 4% des Genossenschaftskapitals, so beschliesst die Hauptversammlung über dessen Verwendung im Sinne einer intensiveren Verfolgung des Zuchtzieles. Jeder Genossenschafter hat wenigstens einen Anteilsschein von Fr. 50 zu übernehmen. Die Anteilsscheine sind beim Unterzeichnen der Statuten einzulösen. Die Organe der Pferdezuchtgenossenschaft sind: die Hauptversammlung, welche durch Zirkular an die Mitglieder einberufen

wird, der Vorstand, die Rechnungsrevisoren (Kontrollstelle), die Experten und die Hengstebalter. Der Vorstand wird von der Hauptversammlung auf eine Amtsdauer von 2 Jahren gewählt und besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Sekretär, den 3 Beisitzern und den 3 Ersatzmännern. Die Genossenschaft wird nach aussen vertreten durch den Vorstand. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen gemeinsam zu zweien die verbindliche Firmaunterschrift. Gegenwärtig ist der Vorstand gebildet aus folgenden Mitgliedern: Präsident: Wilhelm Ingold, Landwirt auf der Hofjuren zu Wangen; Vizepräsident: Jakob Büttliker, Verwalter, im Dettenbühl; Sekretär: Gottlieb Jost, Tierarzt, in Wangen; Beisitzer: Christian Gerber, im Emmenholz zu Zuchwil; Gottfried Küpfer, Grossrat, in Herzogenbuchsee, und Samuel Gahi, in der Brunnmatt, und Ersatzmänner: Gottlieb Anderegg, Burger-Ammann, in Luterbach; A. Greder, jun., in Bellach, und Fritz König, in Aarwangen.

#### Frelburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1903. 21 septembre. La raison **François Philliponax**, à Hauteville, est radiée ensuite de renonciation du titulaire à son commerce d'épicerie.

24 septembre. La raison **Louis Gillet**, à Albeuve, est radiée ensuite du décès du titulaire.

24 septembre. La raison **Louis Pittat**, au Paquier, est radiée, ensuite de renonciation du titulaire à son commerce d'épicerie et de boulangerie.

##### Bureau de Fribourg.

23 septembre. Sous le nom **Société de tir des jeunes patriotes de la Ville de Fribourg**, il est fondé à Fribourg une société qui a pour but de resserrer l'union de tous ses membres par les liens de l'amitié et des sentiments patriotiques, de perfectionner l'art du tir et de le rendre plus populaire dans la jeunesse. Les statuts portent la date du 29 juin 1903. Le siège de la société est à Fribourg. Est membre actif de la société toute personne qui, âgée de 17 ans, ayant fait sa demande, est accepté par les  $\frac{2}{3}$  des votants à l'assemblée générale. Il paie une cotisation annuelle de fr. 3. La qualité de membre se perd par la démission qui sera demandée par écrit au président. L'exclusion de la société peut être prononcée contre tout membre qui déshonore la société ou ne paie pas ses cotisations. Les organes de la société sont: l'assemblée générale des membres de la société et un comité de cinq membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Le président est Fritz Stucky; le secrétaire: Eug. Moret, tous deux domiciliés à Fribourg.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn.

1903. 24. September. Der Verein **Schützengesellschaft der Stadt Solothurn**, publiziert im (S. H. A. B. Nr. 75 vom 23. April 1889, pag. 387) hat an Stelle des austretenden August Brugger zum Aktuar gewählt: Hans Geschwind, Leutnant, in Solothurn, welcher kollektiv mit dem Präsidenten für den Verein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

25. September. Die Firma **H. Jecker-Wirz** in Solothurn, publiziert im S. H. A. B. Nr. 393 vom 7. November 1902, pag. 1569, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

#### Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

1903. 25. September. Die Firma **J. Jexler-Müller** in Herisau (S. H. A. B. Nr. 364 vom 24. November 1899, pag. 1466) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1903. 24. September. Inhaber der Firma **Joh. Kellenberger** in St. Margrethen ist Johann Kellenberger, von Walzenhausen, in St. Margrethen. Viehhandel. Im Meierhof.

24. September. Die Firma **Christkatholische Genossenschaft**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. vom 17. April 1886, pag. 267) ist gelöscht worden, weil dieser früher privatrechtliche Personenverband durch Grossratsbeschluss zu einer öffentlich-rechtlichen Genossenschaft (Christkatholische Kirchengemeinde St. Gallen) erhoben worden ist.

25. September. Die Firma **Anton Strasser, „Taminabräu“ Ragaz** in Ragaz (S. H. A. B. Nr. 260 vom 1. Juli 1903, pag. 1037) ist infolge Konkurses von Amtswegen gestrichen worden.

25. September. Die Firma **Math. Helbling's Familie** in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 292 vom 29. November 1895, pag. 1217) ist infolge gegenseitiger Uebereinkunft erloschen.

Rudolf Mathias Helbling, Otto Helbling, Frau Nannetta Helbling-Züger, Nannetta Helbling, von Jona, in Lugano, und Ernst Helbling (hevermündet durch Frau Nannetta Helbling-Züger), alle von Jona und wohnhaft in Rapperswil, haben unter der Firma **Math. Helbling & Cie.** in Rapperswil eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1903 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Math. Helbling's Familie» übernimmt. Zur Vertretung der Gesellschaft sind nur befugt: Rudolf Mathias Helbling und Otto Helbling und zwar je einzeln. Ostschweizerische Uniformfabrik, Mass- und Konfektionsgeschäft. Jonastrasse, Rapperswil.

25. September. In der am 25. August 1903 stattgehabten ordentlichen Generalversammlung der Aktiengesellschaft unter der Firma **Verenigte Mühlen**, mit Sitz in Goldach (S. H. A. B. Nr. 210 vom 24. Juni 1899, pag. 848), wurde eine Statutenrevision vorgenommen, indem die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrates von 5 bis 7 auf 3 bis 5 herabgesetzt worden ist; ebenso wurde Art. 34, letzter Absatz, der Statuten revidiert.

25. September. Die Firma **Jacob Bürgi** in Weesen (S. H. A. B. vom 24. März 1891, pag. 274) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Frau Wwe. Bertha Bürgi-Keller** in Weesen ist Witwe Bertha Bürgi-Keller, von Hombrechtikon (Zürich), in Weesen, auf welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übergehen. Speisewirtschaft. Zum Glärnisch.

25. September. Inhaber der Firma **J. Augustoni** in St. Margrethen ist Johann Augustoni, von Castiglione d'Intelvi, in St. Margrethen. Zement- und Baugeschäft. Ruderbach.

25. September. In der Firma **Birnstiel, Lanz & Co.** in Wattwil (S. H. A. B. vom 12. Oktober 1894, pag. 922) ist als Kommanditär an Stelle des verstorbenen Theodor Lanz-Roth getreten: Witwe Anna Lanz-Roth, von Roggwil (Bern), in Wattwil, mit dem gleichen Betrage von Fr. 150,000 (einhundertfünfzigtausend Franken).

#### Granbünden — Grisons — Grigioni

1903. 21. September. Die Firma **C. H. Menkens** in Arosa (S. H. A. B. Nr. 376 vom 1. November 1901, pag. 1502) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. September. Inhaber der Firma Robert Lenz, C. H. Menkens Nachfgr. in Arosa ist Robert Lenz, von Stuttgart, wohnhaft in Arosa. Die Firma hat das Geschäft der erloschenen Firma «C. H. Menkens» ohne Aktien und Passiven übernommen. Natur des Geschäftes: Papeterie, Holzschnitzereien und Fremdenartikel. Geschäftslokal: Chalet Central in Arosa.

21. September. Die Firma C. Just in Valendas (S. H. A. B. Nr. 37 vom 4. Februar 1901, pag. 146) hat ihr Domizil nach Kästris verlegt, woselbst sie eine mechanische Sobleinerei mit Matratzenfabrikation betreibt. Geschäftslokal: unter der Dorfkirche.

21. September. La società in nome collettivo sotto la firma Provini & Alli in Mesocco (F. u. s. di c. del 10 gennaio 1893, n° 8, pag. 32) si è sciolta in seguito a decesso del socio Lodovico Provini, la firma cessa quindi d'esistere.

23. September. Inhaber der Firma S. Beretta in Samaden ist Silvio Beretta, von Lugano, wohnhaft in Samaden. Natur des Geschäftes: Vertretung diverser Geschäftshäuser. Geschäftslokal: Haus Trippi, in Samaden.

24. September. Inhaber der Firma E. Mühlen in Küblis ist Ernst Mühlen, von Münsingen (Bern), wohnhaft in Küblis. Natur des Geschäftes: Tuchfabrik und Handlung.

Aargau — Argovie — Argovia  
Bezirk Kulm.

1903. 25. September. Inhaber der Firma A. Wirz-Lüthy in Schöftland, ist Adolf Wirz-Lüthy, von Attelwil, in Sobhöftland. Natur des Geschäftes: Weinhandel.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Locarno.

1903. 24 settembre. La ditta G. Gadina, in Magadino (F. u. s. di c. del 19 novembre 1898, n° 317, pag. 1319), è cancellata, dietro istanza del titolare, il quale è entrato a far parte d'una società in nome collettivo.

24 settembre. Giacomo Gadina, da e domiciliato in Oleggio, e Candido Imperatori, da e domiciliato a Poleggio, hanno costituito, in data 23 settembre 1903, una società in nome collettivo, colla ragione sociale Gadina & Imperatori, con sede in Magadino. Genere di commercio: vendita di vini all'ingrosso.

Waadt — Vand — Vand  
Bureau d'Aubonne.

1903 22 septembre. Victor Estoppey, de Granges-Marnand, et Fritz Marti, de Kallnach (Berne), les deux domiciliés à Apples, ont constitué à Apples sous la raison sociale Estoppey et Marti, une société en nom collectif qui a commencé le 21 septembre 1903. Genre de commerce: Mécaniciens-serruriers.

24 septembre. La société en nom collectif Louis Rosset et fils, à Montherod (F. o. s. du c. du 14 mai 1883, n° 69), est dissoute ensuite du décès de l'associé Louis-Henri Rosset, père. L'actif et le passif sont repris par la maison Edouard Rosset, à Montherod.

24 septembre. Le chef de la maison Edouard Rosset, à Montherod, est Edouard Rosset, fils de Louis-Henri Rosset, de Bougy-Villars; la maison reprend l'actif et le passif de la société «Louis Rosset et fils» qui est radiée. Genre de commerce: Meunerie, scierie et commerce de grains et farines.

Bureau de Lausanne.

24 septembre. Le chef de la maison O. Ehninger, à Lausanne, est Oscar Ehninger, de Kirchheim (Wurtemberg), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Confiserie sous le nom de Confiserie vaudoise. Fabrique et bureau: Route d'Echallens.

Bureau d'Orbe.

23 septembre. La société en nom collectif Bertoglio frères, à Orbe (F. o. s. du c. du 10 février 1903, n° 51, page 201), est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «J. Bertoglio», à Orbe.

23 septembre. Le chef de la maison J. Bertoglio, à Orbe, est Joseph, fils de Louis Bertoglio, de Cintano (province de Turin, Italie), domicilié à Orbe; la maison reprend l'actif et le passif de la société «Bertoglio frères» qui est radiée. Genre de commerce: Entreprises diverses.

Genève — Genève — Ginevra

1903. 22 septembre. La raison H. L. Martinet, artificier, à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 10 juillet 1883, page 820), est radiée ensuite du décès du titulaire.

23 septembre. La raison A. Goy-Blanc, fabrique d'échappements, à Genève (F. o. s. du c. du 8 juin 1896, page 642), est radiée ensuite du décès du titulaire.

24 septembre. La société en commandite Ed. Fatio et Co. (Caisse mutuelle pour l'Épargne), à Genève, Rue du Stand n° 56 (F. o. s. du c. du 3 mars 1883, page 223, et 22 juillet 1893, page 694), a modifié sa constitution en ce sens que Guillaume Fatio, de Genève, domicilié à Genthod, jusqu'ici fondé de pouvoirs, est entré, dès le 1er juillet 1903, dans la dite société, comme associé indéfiniment responsable. La procuration qui avait été conférée au susdit est en conséquence radiée. La société est donc composée de: Henry-Isaac Barbey, de New-York, domicilié au dit lieu; Edouard Fatio, de Genève, domicilié à Bellevue; Guillaume Fatio, de Genève, domicilié à Genthod, comme associés indéfiniment responsables, et William Barbey, de Chexbres (Vaud), domicilié à Valleyres-sous-Rances (Vaud), comme associé-commanditaire pour une somme de trois-cent mille francs (fr. 300,000). La société confirme la procuration qui avait été conférée à Charles-Frédéric Muller, de Genève, y domicilié.

24 septembre. La maison S. Bonfantini, café-brasserie, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 3 janvier 1903, page 2), se fait radier en vertu de l'art. 13, dernier alinéa, du règlement du registre du commerce.

24 septembre. La raison M<sup>e</sup> Paschoud, commerce de cuirs et crêpins, à Genève (F. o. s. du c. du 22 septembre 1897, page 989), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

24 septembre. Le chef de la maison Jean Castelli, à Plainpalais, commencée en octobre 1902, est Jean-Philippe Castelli, d'origine tessinoise, domicilié à Plainpalais. Genre d'affaires: Entreprises de bâtiments. Bureau: 41, Boulevard Carl Vogt.

24 septembre. Le chef de la maison E. Frezier, aux Eaux-Vives, commencée le 1er août 1903, est Edouard Frezier, d'origine française, domicilié aux Eaux-Vives. Genre d'affaires: Commerce de vins et spiritueux en gros. Bureau et caves: 51, Rue des Eaux-Vives.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

## Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

N° 16390. — 18 septembre 1903, 6 h.

Charles Tschäppät, fabricant,  
Lausanne (Suisse).

Poudre hygiénique pour polir les ongles.

## Diamantine

N° 16391. — 24 septembre 1903, 8 h.

C. Meyer-Graber, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.



N° 16392. — 24 septembre 1903, 11 h.

Weill & C<sup>e</sup>, fabricants,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

## MONROE WATCH

N° 16393. — 24 septembre 1903, 11 h.

Achille Hirsch, Vigilant Watch Manufactory, fabricant.  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

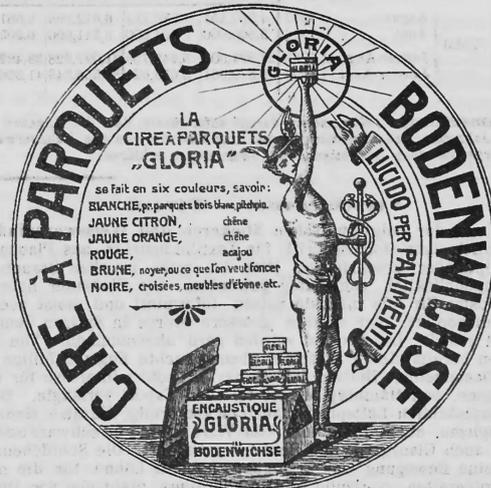
Montres, parties de montres et étuis.

## UTMOST

N° 16394. — 24 septembre 1903, 12 h.

Hugo Trefzer, négociant,  
Genève (Suisse).

Cire à parquets.



N° 16395. — 24 septembre 1903, 12 h.

Hugo Trefzer, négociant,  
Genève (Suisse).

Cire à parquets.



Nr. 16396. — 25. September 1903, 8 Uhr.

Carl Albrecht Baechler, Kaufmann,  
Zürich (Schweiz).

Käseerfeuerungen, Käsepressen, Milchfilter,  
Butterfässer, Butterknetter, Butterform-Maschinen  
und andere Maschinen und Geräte für die Milch-  
wirtschaft, sowie ihre Teile und die damit her-  
gestellten Produkte.

Rival

Nr. 16397. — 25. September 1903, 8 Uhr.

Daniel Voelcker, G. m. b. H., Fabrik,

Lahr in Baden (Deutschland).

Kaffeesurrogate.

Daniel Voelcker in Lahr.



Nr. 16398. — 25. September 1903, 8 Uhr.

Chemische Fabrik Schlieren A.-G.,

Schlieren (Schweiz).

Pharmazeutische Fabrikate und künstliche Bleichstoffe.



Nr. 16399. — 25. September 1903, 8 Uhr.

Wernle, Demléville & Co, Fabrikanten,

Zürich (Schweiz).

Aetz-Tinte für Glas.

**Encre Diamant**  
**Diamant-Tinte**

Löschungen. — Radiations.

N° 9354 et 13182. — Weber & Co, fabricants, Payerne. — Cigares. — Radiées le 24 septembre 1903, ensuite d'un arrêt du Tribunal cantonal vaudois du 17 mars 1903.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Betriebsergebnisse der schweizerischen Hauptbahnen.**

Résultats de l'exploitation des principales lignes suisses de chemins de fer.

Betriebslängen Exploitation	Linien — Lignes	Verkehr Trafic		Einnahmen — Recettes				Andere Einnahmen Autres recettes	Gesamt-Einnahmen Recettes totales		Ausgaben Dépenses		Einnahmüberschuss Excédant des recettes		Zu- oder Abnahme des Einnahm- Überschusses per km Augmentation ou diminution de l'excédant des recettes par km	
		Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Personen Voyageurs	Güter Marchandises	Total	p. km		überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km	überhaupt d'ensemble	p. km		
																Zahl Nombres
2448	2448	Schweizer. Bundesbahnen (Inkl. Bülbergbahn, Koblentz-Stein, Aarg. Südbahn, Wohlen-Bromgarten Bahn, Verbindungsbahn Basel u. Teggenburgerbahn).														
	August	1902	4,684,816	680,189	5,789,960	5,188,990	10,928,950	4,472	805,525	11,229,475	4,597	5,301,444	2,170	5,928,081	2,427	— 9,52
	Adt	1903	5,154,000	718,000	5,450,000	5,811,000	10,761,000	4,405	258,700	11,019,700	4,511	5,655,000	2,815	5,364,700	2,196	
	Januar-August	1902	25,410,698	4,776,674	25,518,014	31,923,095	57,441,109	28,504	2,719,439	60,160,542	24,626	38,948,445	18,894	26,317,097	10,732	— 2,16
	Janvier-Adt	1903	27,627,669	4,937,718	25,543,201	33,725,068	59,268,269	29,596	2,128,556	61,891,825	25,130	35,742,080	14,630	25,649,785	10,500	
276	276	Gotthardbahn														
	August	1902	832,885	78,525	823,086	927,916	1,750,952	6,844	66,398	1,817,845	6,585	925,229	3,352	892,116	3,233	+ 3,65
	Adt	1903	854,000	86,600	891,000	994,000	1,885,000	6,830	70,000	1,955,000	7,088	1,030,000	3,782	925,000	3,351	
	Januar-August	1902	1,883,810	669,079	5,574,314	7,569,847	13,144,161	47,824	606,595	18,750,756	49,822	7,886,281	26,581	6,414,475	23,241	+ 6,78
	Janvier-Adt	1903	1,952,295	714,303	6,013,148	8,181,031	14,194,179	51,428	644,307	14,838,886	53,764	7,992,856	28,960	6,846,180	24,804	
2719	2719	Total														
	August	1902	4,967,151	758,714	6,812,996	6,061,906	12,674,902	4,662	371,918	13,046,820	4,798	6,226,678	2,290	6,820,147	2,508	— 7,78
	Adt	1903	5,508,000	804,600	6,841,000	6,805,000	12,646,000	4,651	328,700	12,974,700	4,772	6,685,000	2,459	6,289,700	2,313	
	Januar-August	1902	27,294,508	5,445,758	31,092,328	39,492,942	70,585,270	25,960	3,326,028	73,911,298	27,183	41,279,726	15,182	32,631,572	12,001	— 0,42
	Janvier-Adt	1903	29,579,964	5,652,021	31,556,849	41,906,099	78,462,448	27,018	2,768,368	76,230,811	28,036	43,784,886	16,085	32,495,925	11,951	

Anmerkung. Wir machen darauf aufmerksam, dass die Angaben für das laufende Jahr zum Teil approximativ sind und dass die von den Bahnverwaltungen später vorgenommenen Berichtigungen Abweichungen erklären.

Note. Nous ferons remarquer que les données pour l'année courante sont dans plusieurs cas approximatives en sorte que les rectifications faites ultérieurement par les administrations de chemins de fer entraînent des différences.

**Verschiedenes — Divers.**

Zur Lage der voigtländischen Sticker- und Weisswarenindustrie wird der «Leipziger Monatsschrift für Textilindustrie» aus Plauen unter dem 20. September geschrieben: Hier ist wohl in allen Branchen das Geschäft augenblicklich sehr ruhig geworden. Die Einkäufer haben sich über die Muster für die nächste Saison informiert und meist noch sehr vorsichtig disponiert, aber weitere grössere Ordres in Spitzen demnächst in Aussicht gestellt, Lagerposten wurden gern abgenommen. Von Frankreich kamen bereits einige Aufträge, ebenso suchte England billige Ware, wie auch Oesterreich, Holland, Skandinavien schon Interesse für unsere Artikel zeigten, und Hamburg Muster für den Export verlangte. Gesucht wurden hauptsächlich Luftspitzen, auch zackenförmig, Einsätze, Medaillons, Crépillespitzen, etwas in Plains. Viel Ware wurde in schwarz und weiss bestimmt, auch Glanzgarn und Seide war hegeht. Die Schiffensticker scheinen eine Bewegung zur Erlangung höherer Löhne für die nächste Saison vorzubereiten, vorläufig dürfte allerdings nicht viel von ihnen zu erreichen sein, da die Schiffenmaschinen durchaus nicht genügend beschäftigt sind und die Käufer die Preise drücken.

Auch in Handmaschinen ist es nicht sehr lebhaft, da der Eingang der Aufträge in Cambric- und Madapolamstickereien ein schwacher ist und nur einige grössere Posten, besonders in hohlen Einsätzen, von Konfektionsfirmen bestellt worden sind.

Grosse Damenkragen in Luft und Spachtel in allen Preislagen erfreuen

sich dagegen immer ziemlich Nachfrage, und auch in Kravatten, Schleifen, Jahots, Rüschen, wie in gestickten Hosens, Kinder- und Tändelschürzen liegen Bestellungen vor.

Das Gardinengeschäft liegt ebenfalls gegenwärtig ziemlich still, englische Gardinen werden noch wenig verlangt, in feinen Spitzengardinen war etwas Begehr, und nur in den kleineren Artikeln, wie Deckchen, Köperspachtel-Vitrage und Kanten, hörten wir von leidlichem Absatz.

Überall hofft man, dass gegen Ende Oktober eine lebhaftere Nachfrage sich zeigen wird, die Fabrikanten arbeiten unterdessen unermüdlich an der Vervollständigung ihrer Musterkollektionen.

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque d'Angleterre.			
	17 sept.	24 sept.	
	£	£	
Encaisse métallique	24,120,688	24,499,852	Billets émis . . . 50,654,500
Encaisse de billets	22,011,110	22,405,475	Dépôts publics . . . 7,117,289
Effets et avances	21,655,875	22,658,965	Dépôts particuliers . . . 87,184,780
Valeurs publiques	16,950,841	16,686,056	

Banque de France.			
	17 septembre.	24 septembre.	
	fr.	fr.	
Encaisse métallique	3,634,167,724	3,627,446,410	Circulation de billets . . . 4,156,488,550
Portefeuille	499,405,252	493,915,323	Comptes cour. . . 588,041,055

Annoncen-Pacht:  
Radolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zürich, Bern, etc.

**Kantonalbank von Bern.**

**Aufbündung der Kassascheine à 4<sup>0</sup>/<sub>100</sub>.**

Gemäss Schlussnahme des Bankrates kündigt die Kantonalbank von Bern hiermit ihre sämtlichen im Jahre 1900 ausgestellten 4% Kassascheine auf die entsprechenden Zinssätze des Jahres 1904 zur Rückzahlung.

Die Scheine sind auf Verfall, nach welchem die Verzinsung aufhört, mit allen nicht fälligen Coupons abzuliefern und vom Inhaber zu quittieren. Den Inhabern gekündeter Kassascheine wird gleichzeitig die

**Konversion in 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> % Titel**

angeboten, welche letztere heidseitig per drei Monate auf den Tag des Ablaufes von drei Jahren kündbar sind und später seitens des Gläubigers jeweilen per drei Monate auf den Ablauf einer dreijährigen Periode, seitens der Bank jederzeit auf sechs Monate gekündigt werden können.

Die Konversionsoperation kann schon von jetzt an vorgenommen werden, wobei den betreffenden Interessenten die neuen 3 1/2 % Titel ausgehändigt und die Zinsdifferenz von 3 1/2 % auf 4 % his zum Rückzahlungstage der gekündeten 4 % Kassascheine ausbezahlt wird.

Bern, den 18. September 1903.

**Kantonalbank von Bern:**

**F. Mauderli.**

Inserate für das «Schweizerische Handelsamtsblatt» sind ausschliesslich zu adressieren an **Radolf Mosse** in Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Schaffhausen etc.